

Instrukcja obsługi

Maszyna do lodów

Model:

RQBJ188S-P, RQBJ289S, RQBJP289S,

RQ208C-B, RQ208C-P, RQ369C, RQ369NC



Dziękujemy za korzystanie z produktu naszej firmy. Aby upewnić się, że wydajność produktu w pełni odpowiada jego roli, prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji, aby uniknąć niepotrzebnych strat i uszkodzeń oraz o dalsze zapoznanie się z charakterystyką naszego produktu, instalacją i działaniem. Prosimy również o zachowanie instrukcji w celu późniejszego wykorzystania.



Spis treści

1 Wprowadzenie	4
1.1 Objaśnienie znaków	4
1.2 Położenie maszyny do lodów	4
1.3 Podłączanie maszyny do lodów	5
2 Nazwy części maszyny do lodów	7
3 Wyświetlacz maszyny do lodów	8
3.1 Szczegółowy opis wyświetlacza	8
4 Programowanie maszyny do lodów	10
4.1 Ustawianie parametrów	10
4.2 Resetowanie parametrów maszyny	10
5 Środki ostrożności przy obsłudze maszyny	11
6 Czyszczenie i konserwacja części	12
6.1 Czyszczenie dozownika	12
6.2 Czyszczenie obudowy urządzenia	12
6.3 Higiena przy przygotowywaniu mieszanki	13
6.4 Konserwacja części eksploatacyjnych	13
6.5 Czyszczenie rozmontowanych części	14
7 Montaż części	16
7.1 Montaż tłoka	16
7.2 Montaż rączki	16
7.3 Montaż świdra	16
7.4 Montaż dozownika	17
7.5 Montaż napowietrzacza	17
7.6 Montaż maszyny	18
8 Regularne czyszczenie maszyny do lodów	20
9 Przygotowywanie mieszanki do lodów	22
10 Obsługa maszyny do lodów	24
10.1 Codzienna obsługa – początek dnia	24
10.2 Codzienna obsługa – w ciągu dnia	24
10.3 Codzienna obsługa – koniec dnia	26
10.4 Czyszczenie maszyny (co dwa tygodnie)	27

11	Konserwacja maszyny do lodów.....	27
11.1	Sprzątanie wokół maszyny	28
11.2	Wymiana części eksploatacyjnych.....	28
11.3	Czyszczenie skraplacza	28
11.4	Naciąganie paska.....	28
12	Instrukcje przy dłuższej przerwie w pracy maszyny	29
13	Najczęstsze problemy i rozwiązania	30
14	Wyjaśnienie kodów alarmu	33
15	Schemat elektryczny	33
16	Ogólne warunki gwarancji.....	34




1 Wprowadzenie

Przed rozpoczęciem obsługi urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem poniższą instrukcję. Należy przestrzegać poniższych zaleceń, aby zachować bezpieczeństwo. Poniżej wyjaśniono poszczególne oznaczenia.

 OSTRZEŻENIE Nieprawidłowa obsługa urządzenia może skutkować poważnym obrażeniem lub śmiercią.
 UWAGA Nieprawidłowa obsługa urządzenia może skutkować szkodą materialną lub obrażeniem ciała.

Szkody materialne mogą dotyczyć domu, majątku rodzinnego, zwierząt gospodarskich, domowych i innego rodzaju szkody.

1.1 Objaśnienie znaków

	Znaczenie: uwaga, ostrzeżenie Przedmiot, na który należy zwrócić uwagę, jest blisko i może być objaśniony słownie lub znakiem. Znak po lewej stronie oznacza: „Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem”.
	Znaczenie: zakaz Przedmiot objęty zakazem jest blisko i może być objaśniony słownie lub znakiem. Znak po lewej stronie oznacza: „Zakaz”.
	Znaczenie: nakaz Przedmiot objęty nakazem jest blisko i może być objaśniony słownie lub znakiem. Znak po lewej stronie oznacza: „Nakaz podłączenia uziemienia”.

1.2 Położenie maszyny do lodów

 **UWAGA**

Należy umieścić na równej i stabilnej powierzchni, w przeciwnym razie urządzenie może hałasować, powodować wibracje lub przewrócić się.



Umieścić na równej powierzchni

Nie wolno umieścić urządzenia w wilgotnym lub mokrym miejscu, ponieważ może to prowadzić do zwarcia.



Zakaz

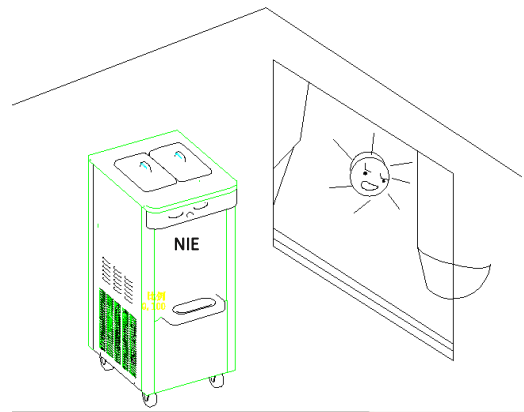
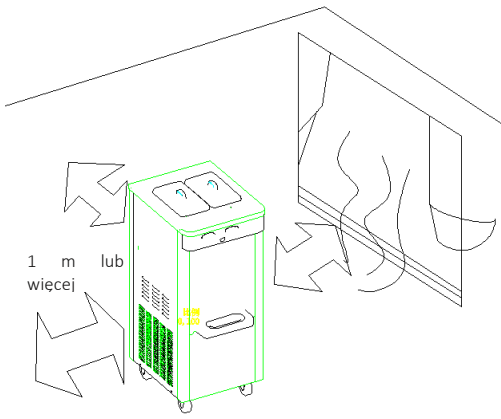
Nie wolno korzystać z urządzenia w pobliżu substancji żrących takich jak woda siarkowa (np. w pobliżu gorących źródeł) lub w pobliżu morza czy zatok, ponieważ może to prowadzić do korozji wewnętrznej lub problemów z działaniem urządzenia.



Zakaz

Uwagi dla użytkownika

1. Należy umieścić w miejscu z dobrą wentylacją.
2. Nie wolno umieszczać urządzenia w nasłonecznionych miejscach lub w pobliżu urządzeń grzewczych.
3. Nie wolno stawiać niczego na pokrywie.
4. Należy używać maszyny w temperaturze otoczenia w zakresie od 5°C do 38°C.
5. Należy pozostawić co najmniej 1 metr wolnej przestrzeni wokół urządzenia, w przeciwnym razie wpłynie to negatywnie na jego chłodzenie i wydajność.



1.3 Podłączanie maszyny do lodów



UWAGA

Należy podłączyć urządzenie do przewodu uziemiającego, w innym przypadku może to spowodować porażenie prądem lub jego wyciek.



Nakaz uziemienia

Nie wolno niszczyć przewodu zasilającego, nie wolno go zwijać, ciągnąć, wyginać ani skręcać. Może to doprowadzić do jego uszkodzenia i spowodowania pożaru.



Zakaz

Zasilanie: 220v/50hz/jednofazowe.
Należy także zastosować wyłącznik różnicowoprądowy 10A (prąd zadziałania 30mA).

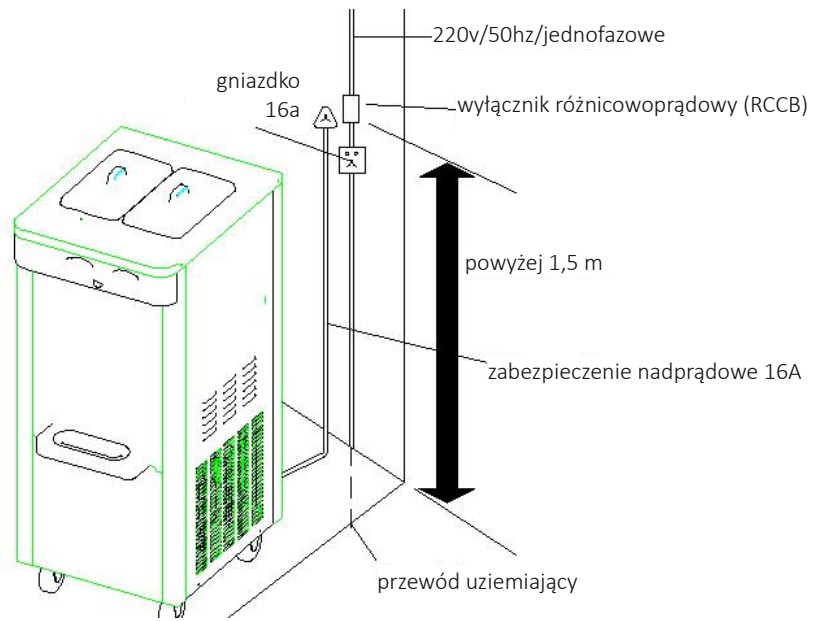
Korzystanie razem z innymi urządzeniami może prowadzić do pożaru.



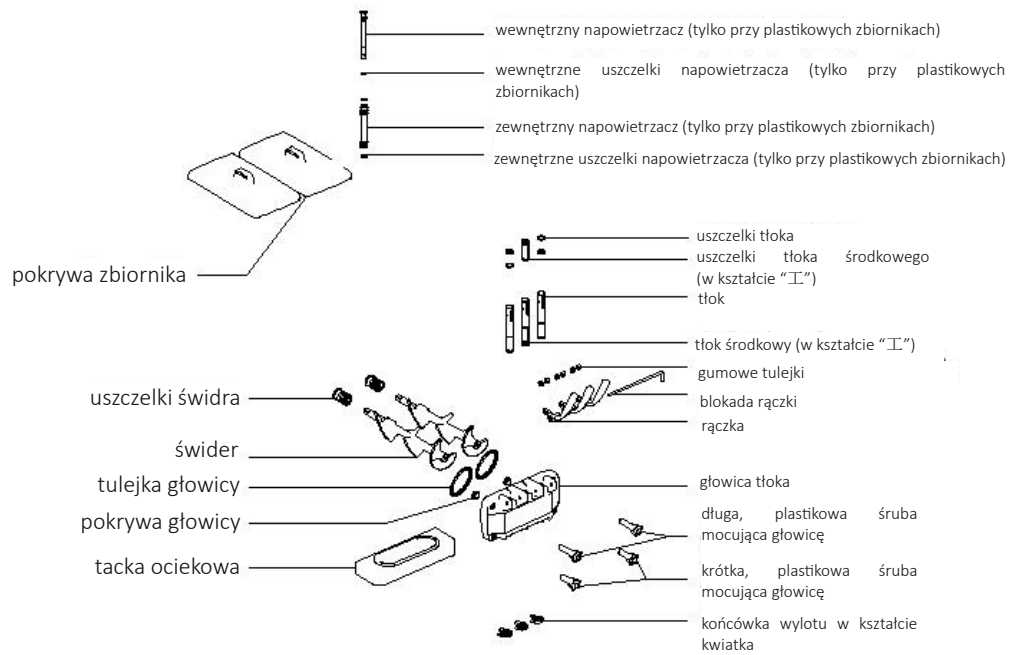
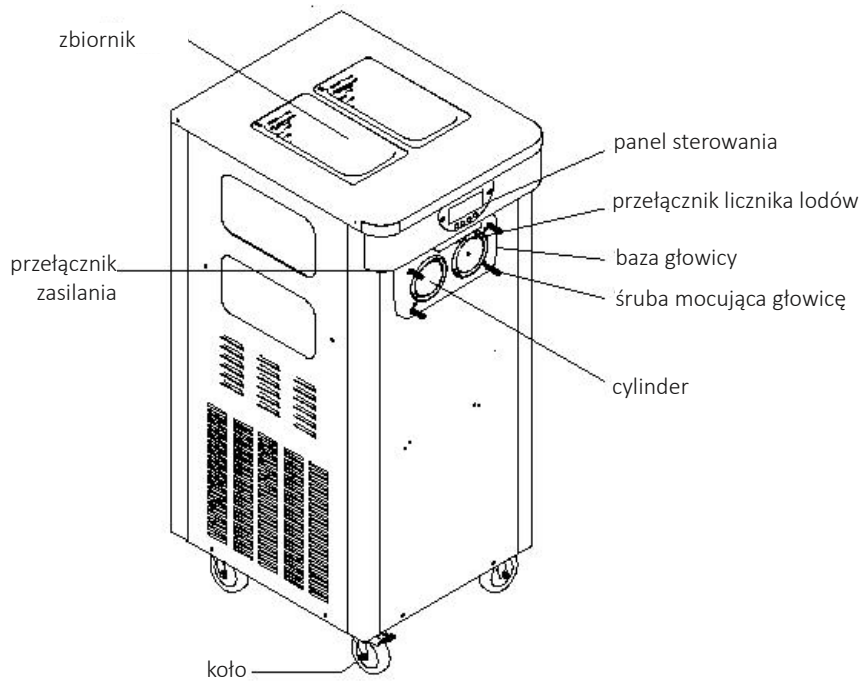
220V/10A

Środki ostrożności dla użytkownika

Należy zlecić podłączenie przewodu uziemiającego oraz wyłącznika różnicowoprądowego (prądu zadziałania) wykwalifikowanemu elektrykowi.



2 Nazwy części maszyny do lodów



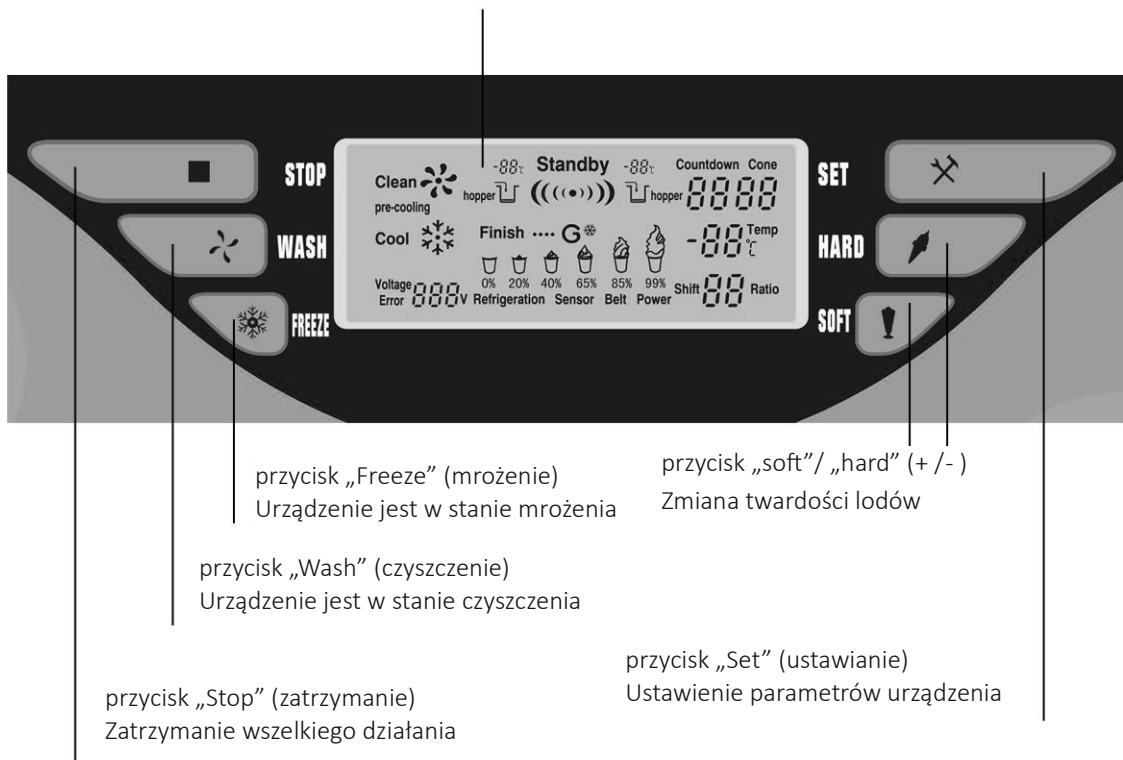
3 Wyświetlacz maszyny do lodów

Przy naciskaniu przycisków (oprócz przycisku „SET”) słychać dźwięk tykania zegara.


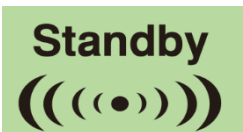

Przed naciśnięciem innego przycisku, należy nacisnąć przycisk „STOP”.

OSTRZEŻENIE: Przed zainstalowaniem głowicy nie należy naciskać żadnych przycisków.

Wyświetlacz informuje o obecnym trybie urządzenia



3.1 Szczegółowy opis wyświetlacza


Wyświetlacz	Opis
	Znaczenie: urządzenie jest w trakcie czyszczenia. W tym czasie mieszają tylko świdry w cylindrze, a czysta woda oczyszcza urządzenie.
	Znaczenie: urządzenie jest w trakcie czuwania. W trybie czuwania dłuższe naciśnięcie przycisku SET, umożliwia regulację parametrów urządzenia.
	Znaczenie: wartość temperatury w zbiorniku. Jeśli temperatura przekroczy -25°C, włączy się alarm. Urządzenie nadal będzie działać.

Wyświetlacz	Opis
	<p>Znaczenie: licznik wydanych porcji lodów.</p> <p>Po podniesieniu rączki i dotknięciu mikroprzełącznika dodaje się kolejna liczba porcji. Przy dotknięciu mikroprzełącznika można usłyszeć dźwięk tykania zegara.</p>
	<p>Temperatura mieszanki w zbiornikach.</p> <p>Znaczenie: brak mieszanki w zbiorniku.</p>
	<p>„Countdown” oznacza czas pozostały do ponownego uruchomienia mrożenia mieszanki.</p> <p>W tym trybie można ręcznie lub automatycznie uruchomić urządzenie po schłodzeniu.</p>
	<p>Znaczenie: stopień konsystencji lodów podczas mrożenia.</p> <p>Kiedy stopień wskaże 99%, wtedy mieszanka będzie gotowa, a urządzenie automatycznie zatrzyma się na chwilę. W trybie „SET” (ustawiania) stopień wskazuje bieżące ustawienie urządzenia.</p>
	<p>Znaczenie: urządzenie jest w trakcie mrożenia.</p> <p>Kiedy osiągnie 99%, wtedy mieszanka będzie gotowa, a urządzenie automatycznie zatrzyma się na chwilę.</p>

Obsługa panelu maszyny do lodów jest wyjaśniona krok po kroku na kanale RestoQuality na YouTube. Aby obejrzeć filmik, można zeskanować poniższy kod QR aparatem w telefonie/tablecie:



4 Programowanie maszyny do lodów

W trybie czuwania naciśnij przez 5 sekund przycisk „SET”. Wyświetlacz przedstawiający  zacznie migać. Ten parametr ustawia twardość/miękkość lodów. Ponowne naciśnięcie przycisku „SET” przez 5 sekund sprawi, że w prawym górnym rogu zacznie migać liczba, to liczba porcji lodów. Po naciśnięciu przycisku „SOFT” przez 5 sekund, liczba lodów zresetuje się. Ponowne naciśnięcie przycisku „SET” przez 5 sekund sprawi, że zacznie migać znak „STOP time” (zatrzymanie czasu), co przenosi użytkownika do czasu zatrzymania maszyny, po uzyskaniu 99% twardości. Kolejne naciśnięcie przycisku „SET” przez 5 sekund przeniesie użytkownika do trybu wstępnego chłodzenia. Kolejne naciśnięcie przycisku „SET” (przez 5 sekund) to zmiana prędkości obrotów silnika. Kolejne naciśnięcie przycisku „SET” (przez 5 sekund) to zmiana temperatury w przypadku braku mieszanki. Kolejne naciśnięcie przycisku „SET” (przez 5 sekund) spowoduje opóźnienie uruchomienia pracy sprężarki. Kolejne naciśnięcie przycisku „SET” (przez 5 sekund) to przejście do zmiany stanu napowietrzacza: 1 oznacza wyłączenie pracy, 2 oznacza automatyczną pracę, 3 oznacza włączenie pracy.

4.1 Ustawianie parametrów

W stanie ustawiania twardości, naciśnij przycisk „hard” (twardy) lub „soft” (miękki), aby zmienić wartość. Zakres wynosi 1-12. **Uwaga:** Jeśli wartość jest zbyt wysoka, maszyna nie będzie mogła wydać lodów.

W stanie ustawiania czasu zatrzymania maszyny, naciśnij przycisk „hard” lub „soft”, aby zmienić długość czasu. Zakres wynosi 1-15, a standardowa wartość to 5 minut.

W stanie ustawiania trybu wstępnego chłodzenia, naciśnij przycisk „hard” lub „soft”, aby zmienić temperaturę wstępnego schładzania. Zakres wynosi od 1°C do 15°C, a standardowa wartość to 10°C.

W stanie zmiany obrotów silnika naciskając odpowiednio „hard” lub „soft” można zmienić jego ustawienia od 1 do 32, należy ustawić 16. Dodanie kolejnej liczby oznacza dodanie kolejnego obrotu do wartości bazowej. Odjęcie liczby o jedną wartość oznacza zmniejszenie o jeden obrót od wartości bazowej. Należy nie zmieniać tych ustawień, obroty silnika są prawidłowo wyregulowane w ustawieniach fabrycznych. Jeśli wprowadzono zmiany i maszyna nie pracuje prawidłowo, należy skontaktować się z serwisem lub zresetować parametry maszyny (patrz punkt 4.2).

Przy ustawianiu temperatury bez mieszanki w zbiorniku, należy nacisnąć przycisk „hard” lub „soft”, aby zmienić temperaturę, gdy zaczyna brakować mieszanki. Zakres temperatury wynosi od -2°C do 15°C. Im niższa liczba, tym większa czułość.

Przy ustawianiu opóźnienia rozpoczęcia pracy sprężarki należy używać przycisków „hard” i „soft” do zmiany czasu. Zakres wartości to: 1-120 sekund. Ustawienie fabryczne to 20 sekund. Należy pozostawić to ustawienie. Nie należy wprowadzać zmian w tym ustawieniu.

Do zmiany pracy napowietrzacza należy używać przycisków „+” lub „-” („hard”/„soft”). 1 = napowietrzacz wyłączony; 2 = działanie automatyczne; 3 = napowietrzacz włączony. Napowietrzacz jest ustawiony fabrycznie na „2” (działanie automatyczne). Jeśli maszyna nie podaje lodów, należy wyłączyć napowietrzacz.

4.2 Resetowanie parametrów maszyny

W trybie czuwania należy jednocześnie nacisnąć przyciski „hard” i „soft” aż pojawi się sygnał dźwiękowy. Po 5 sekundach wszystkie parametry zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.

5 Środki ostrożności przy obsłudze maszyny



Tylko przeszkolony personel może tłumaczyć innym jak należy obsługiwać urządzenie.
W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub można uszkodzić urządzenie.



Zakaz

Tylko pracownicy serwisu mogą rozmontowywać i wymieniać części w urządzeniu.
W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub można uszkodzić urządzenie.



Zakaz

Jeśli dojdzie do wycieku gazu, nie wolno dotykać maszyny i zabezpieczeń zwarciovych. Należy otworzyć okna i wywietrzyć pomieszczenie.
W przeciwnym razie może dojść do wybuchu.



Wymagana wentylacja

Nie wolno używać w pobliżu maszyny materiałów łatwopalnych.
W przeciwnym razie może dojść do wybuchu.



Zakaz

Nie wolno wieszać ani kłaść ciężkich rzeczy na maszynie.
Takie działanie może spowodować obrażenia i zniszczenie maszyny.



Zakaz

Nie wkładać palców do radiatora ani nie blokować dopływu powietrza do tej części.
W przeciwnym razie może dojść do wypadku lub układ chłodniczy może zostać uszkodzony.



Zakaz

Nie dotykać wtyczki kabla zasilającego mokrymi rękami. Może to grozić porażeniem prądem.



Zakaz

Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby o niewielkiej sile fizycznej lub niepełnosprawne (w tym dzieci), chyba że pod nadzorem lub z pomocą opiekuna. Dzieci muszą być pod nadzorem i nie mogą się bawić maszyną.



Zakaz

6 Czyszczenie i konserwacja części



UWAGA

Należy stosować mieszanki zachowując podstawowe zasady higieny. W przeciwnym wypadku może to być niebezpieczne dla zdrowia konsumentów.



Ze względów higienicznych używać mieszanek zgodnie z instrukcjami

Nie należy wkładać do maszyny lodów, które zostały wcześniej nałożone przez maszynę. Ponownie użyte lody mogą być zanieczyszczone i stwarzać zagrożenie dla zdrowia klientów.



Zakaz

Należy codziennie czyścić maszynę, a co dwa tygodnie rozmontowywać na części, aby dokładnie ją wyczyścić. W przeciwnym wypadku bakterie mogą się rozprzestrzenić.



Czyszczenie i dezynfekcja

Osoba obsługująca maszynę musi dbać o higienę rąk. W przeciwnym wypadku może to spowodować zanieczyszczenie produktu.

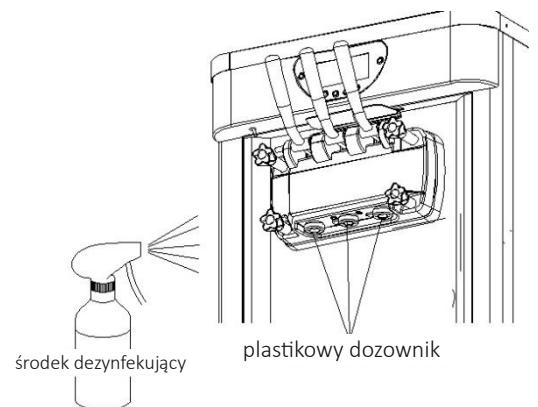


Zachować higienę

6.1 Czyszczenie dozownika

Należy dokładnie czyścić dozownik (wyloty głowic) z pozostałości po lodach i dezynfekować całkowicie odpowiednim środkiem dezynfekującym:

1. Popryskać wyloty głowic 3-5 razy środkiem dezynfekującym i usunąć przyklejone pozostałości po lodach.
2. Należy dokładnie zetrzeć środek dezynfekujący z wylotów głowic wraz z pozostałościami po lodach papierowym ręcznikiem.
3. Należy upewnić się, że na wylotach nie pozostał środek dezynfekujący.
4. Jeśli wyloty nadal są zanieczyszczone, wyczyścić ponownie środkiem dezynfekującym.

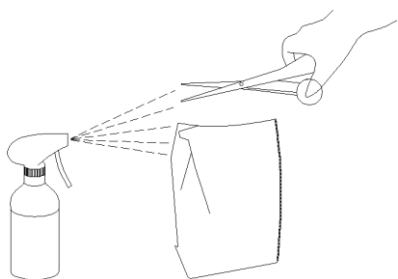


6.2 Czyszczenie obudowy urządzenia

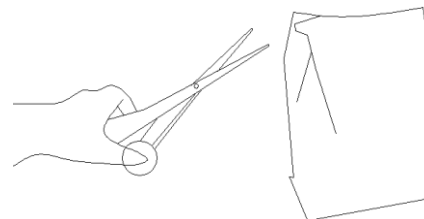
1. Należy rozmontować i czyścić obudowę raz na dwa tygodnie. Podczas czyszczenia należy usunąć nadmiernie zgromadzoną mieszankę w urządzeniu.
2. Rozmontowane części należy myć w gorącej wodzie przez 5 minut, aby upewnić się, że zostały dokładnie zdezynfekowane.

6.3 Higiena przy przygotowywaniu mieszanki

1. Należy zdezynfekować opakowanie z mieszanką na lody i nożyczki.



2. Przed otwarciem opakowania z mieszanką należy zdezynfekować nożyczki i osuszyć je papierowym ręcznikiem.

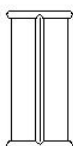


6.4 Konserwacja części eksploatacyjnych

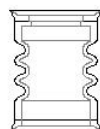
Drobne, niedostrzegalne gołym okiem uszkodzenia uszczelek mogą prowadzić do wycieku lodów i innych problemów. Ogółem zaleca się regularną wymianę takich części na nowe co trzy miesiące. Należy niezwłocznie wymienić części, jeśli wystąpiły jakiegokolwiek uszkodzenia lub inne problemy.



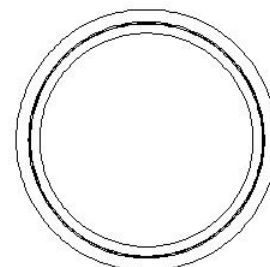
uszczelki tłoka



uszczelki tłoka środkowego
(w kształcie I)



uszczelki świdra

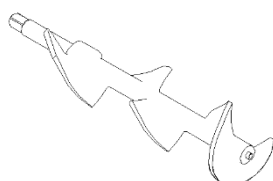


tulejka głowicy

Jeśli świder się zużyje, spowoduje to zmianę w twardości mieszanki znajdującej się w cylindrze chłodzącym. Mieszanka może się nie ubijać. Ogółem części powinny być wymieniane co 6 miesięcy. Jeśli chodzi o mieszankę, należy wymieniać ją regularnie.

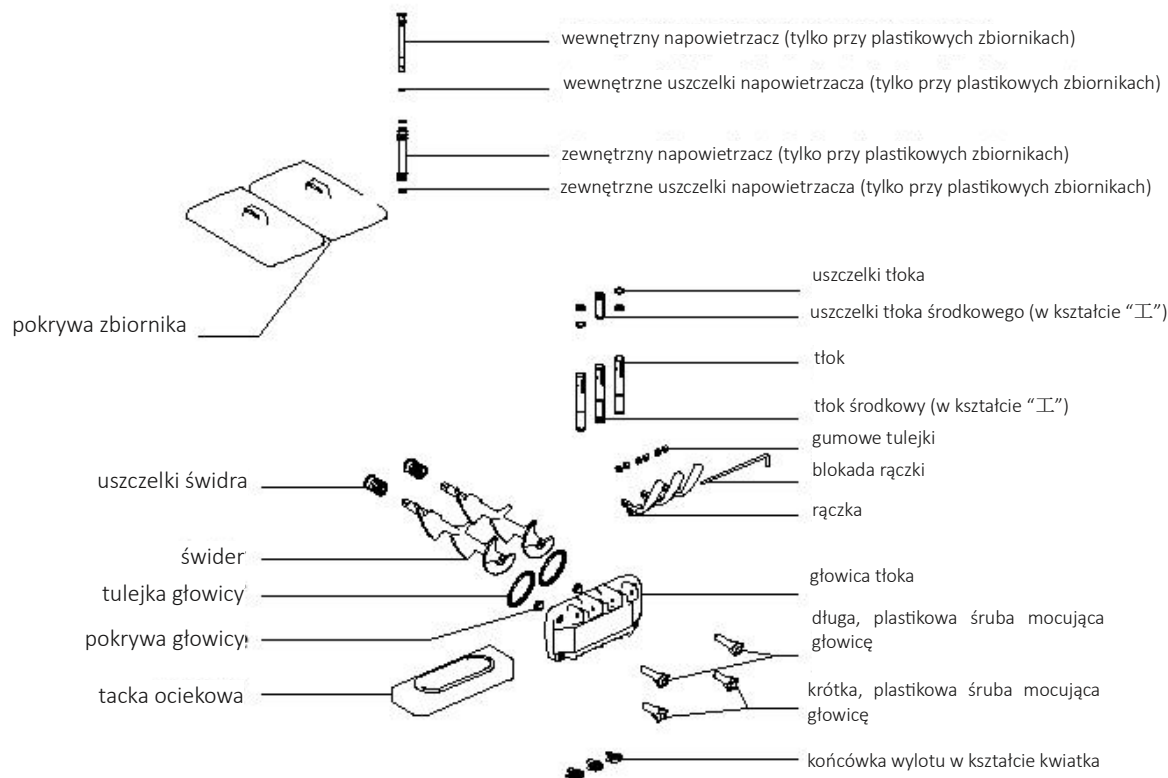
Jeśli części zużyją się w trakcie eksploatacji, należy je wymienić wystarczająco wcześniej.

świder



6.5 Czyszczenie rozmontowanych części

Przed pierwszym użyciu maszyny lub po długim okresie jej nieużywania, należy wyczyścić części. Rozmontowane części należy czyścić odpowiednim środkiem i szczotką do czyszczenia.



Uwagi dla użytkownika

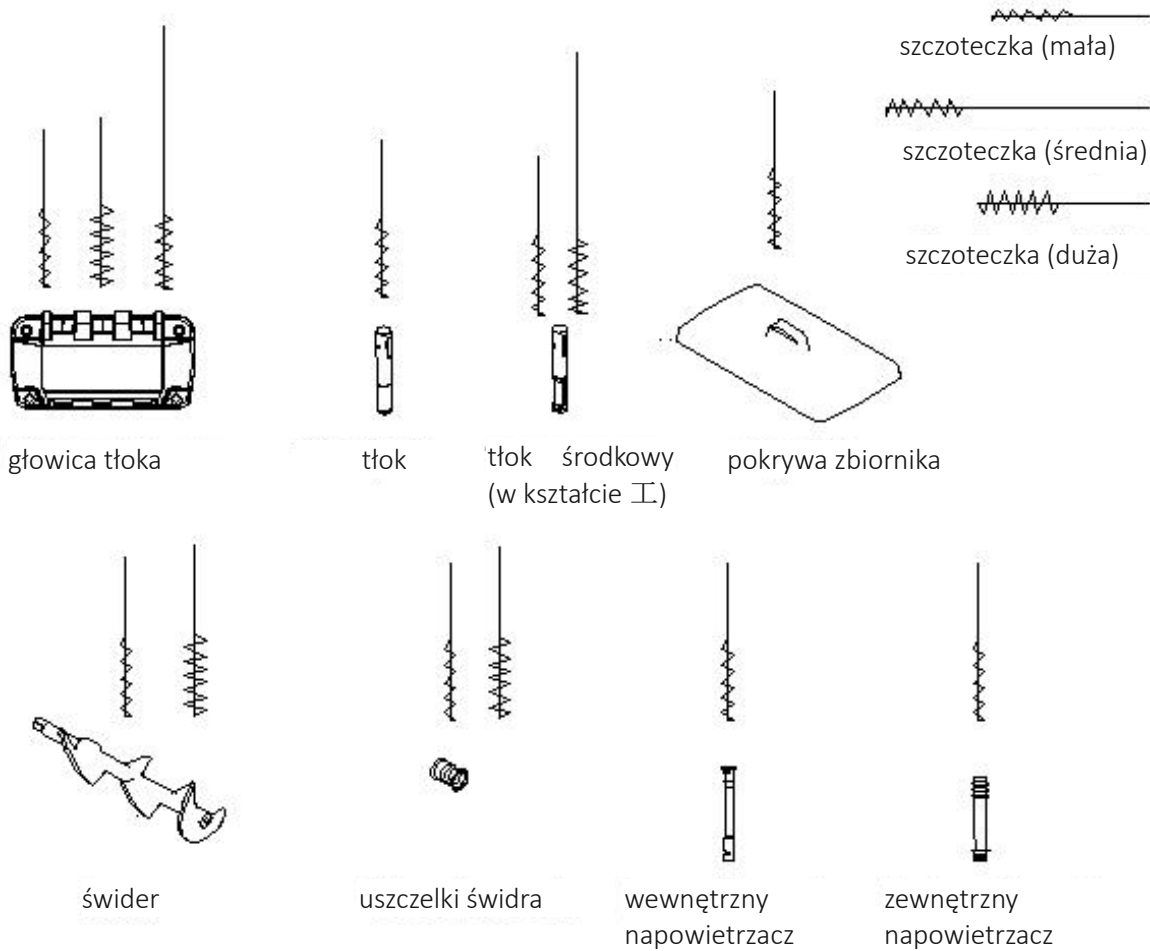
Należy ostrożnie czyścić części, aby ich nie uszkodzić ani nie zgubić.

Nie wolno myć gumowych części w gorącej wodzie ani zmywarce. W przeciwnym razie części mogą zmienić kształt.

Proszę nie trzymać części w roztworze z detergentem ani środkiem bakteriobójczym dłużej niż 30 minut.

W przeciwnym razie części mogą się zniszczyć.

Do czyszczenia następujących części należy używać odpowiednich szczoteczek.
Małą szczoteczką należy czyścić uszczelkę O-ring.



Uwagi dla użytkownika

Jeśli części zapasowe są przechowywane w jednym miejscu, należy ostrożnie oczyścić je za pomocą szczoteczki.

Niektóre części mają ostre końce, należy uważać, aby nie zadrapać swojej skóry przy czyszczeniu.

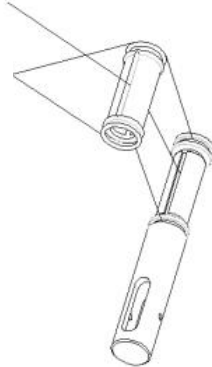
Należy czyścić również środek świdra szczoteczką.

7 Montaż części

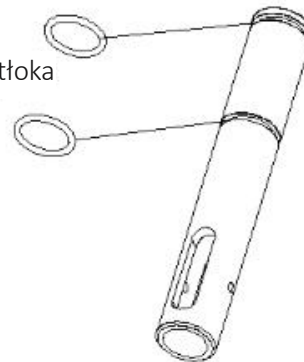
7.1 Montaż tłoka

uszczelki tłoka środkowego
(w kształcie Γ)

uszczelki tłoka



uszczelki tłoka



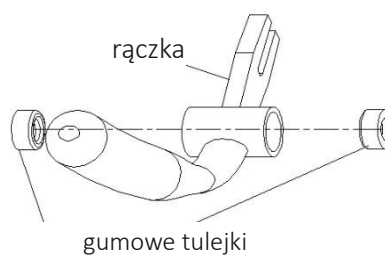
Rozmontowana rurka napowietrzająca

Zmontowana rurka napowietrzająca

Zamontować uszczelki O-ring na dwóch tłokach, przy zakładaniu uszczelki w kształcie Γ , nałóż na ich głowicę trochę smaru.

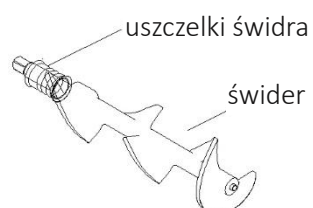
7.2 Montaż rączki

Zamontować gumowe tulejki na rączce.

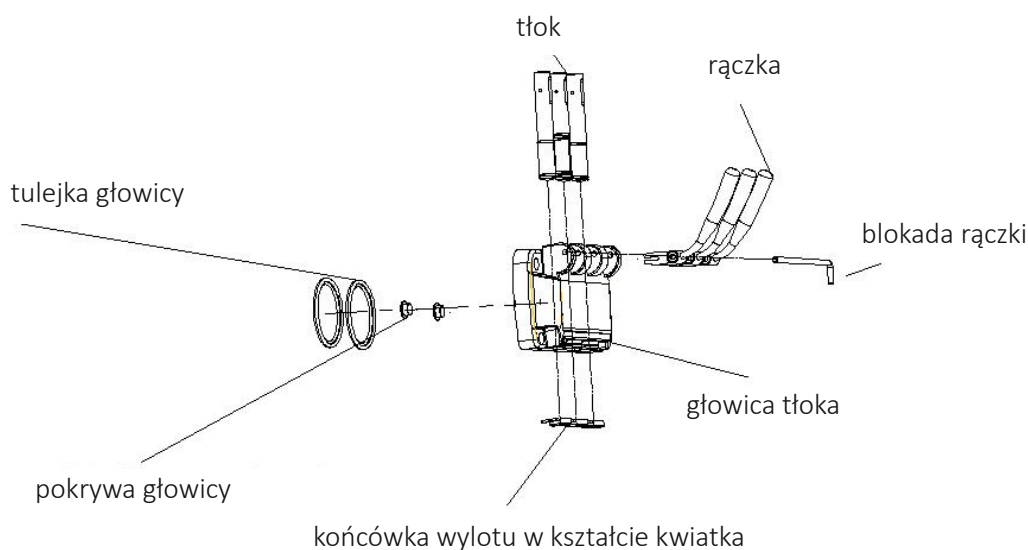


7.3 Montaż świdra

Należy posmarować końce z uszczelką.

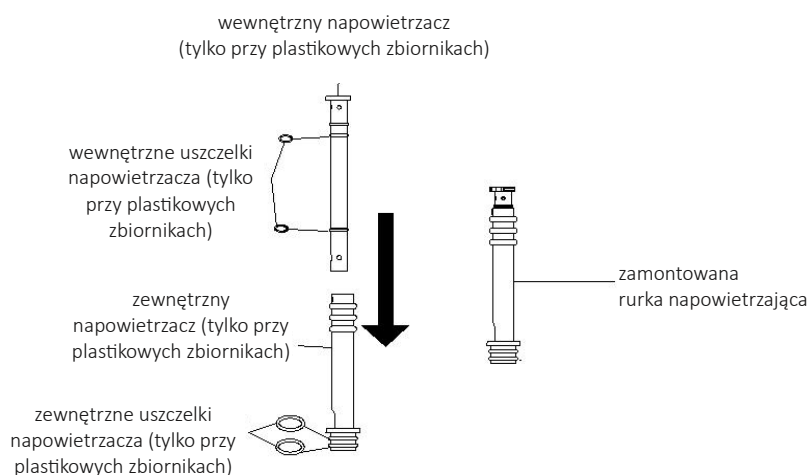


7.4 Montaż dozownika



1. Złożyć przedni panel.
2. Włożyć tłoki do głowicy. Zamontować kolejno rączki, wsuwając śrubę do otworów z prawej strony rączek. Po zamontowaniu wszystkich rączek, należy upewnić się, że śruba jest wsunięta do końca i przekręcić jej końcówkę z prawej strony w górę, aby zablokować.
3. Należy zamontować w odpowiednich miejscach tulejki i pokrywy głowicy tłoków.

7.5 Montaż napowietrzacza



1. Należy założyć odpowiednie uszczelki na napowietrzacz zewnętrzny i wewnętrzny.
2. Posmarować wewnętrzną rurkę napowietrzacza smarem dla przemysłu spożywczego i wkręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do zewnętrznej rurki napowietrzacza.

7.6 Montaż maszyny



UWAGA

Należy wyłączyć maszynę wyłącznikiem przy demontażu i montażu części.
W przeciwnym razie maszyna może zacząć działać i spowodować obrażenia.



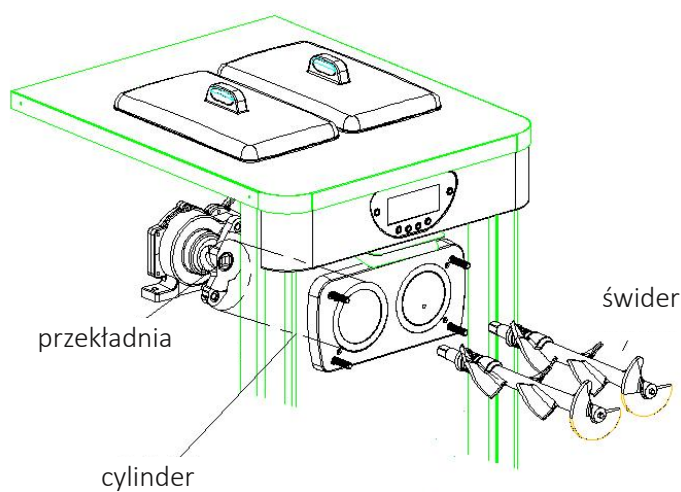
Nakaz wyłączenia maszyny

Należy zachować higienę rąk i czystość wokół maszyny.
W przeciwnym wypadku może to być niebezpieczne dla zdrowia.

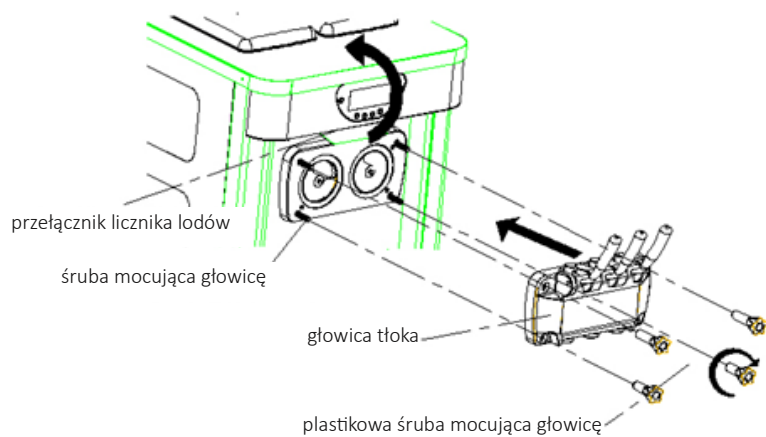


Nakaz dezynfekcji

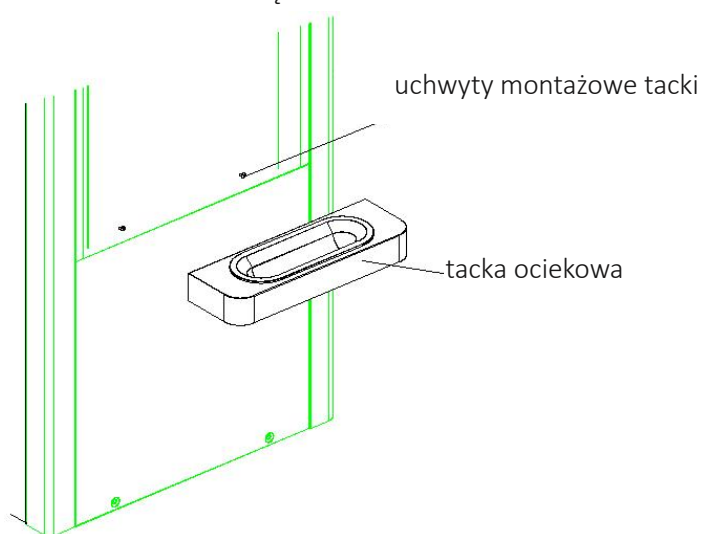
1. Należy upewnić się, że maszyna jest wyłączona.
2. Sprawdzić, czy wyświetlacz jest wyłączony.
3. Włożyć świder do cylindra mrożącego i powoli wkręcić aż sięgnie przekładni.



4. Przyłożyć przedni panel do otworów z przodu maszyny. Włożyć dwie długie plastikowe śruby mocujące u góry panelu i dwie krótkie śruby u dołu. Przykręcać śruby po przekątnej jednocześnie, aby równomiernie dociskać dozownik do urządzenia. Niedokładne dociśnięcie dozownika może spowodować wyciek mieszanki.



5. Zamontować tackę.



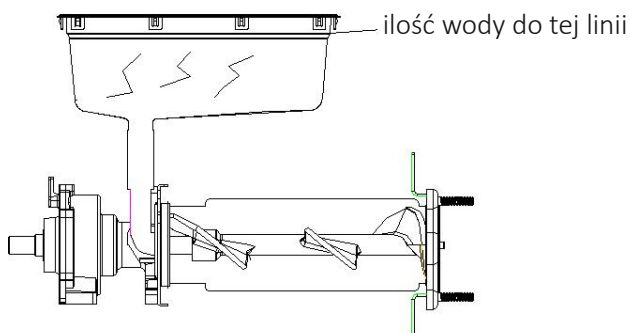
8 Regularne czyszczenie maszyny do lodów

1. Należy czyścić części maszyny odpowiednim środkiem czystości dla przemysłu spożywczego. Więcej informacji na stronach 12-15
2. Zamontować czyste części w maszynie do lodów. Więcej informacji na stronach 16-19
3. Należy nacisnąć włącznik maszyny do lodów. Po naciśnięciu maszyna będzie w trybie czuwania.

Uwagi dla użytkownika

Po zakończeniu montażu nie naciskać żadnego przycisku przed dodaniem wody lub mieszanki do zbiornika, w przeciwnym wypadku maszyna może nieodpowiednio działać.

4. Należy dodać odpowiednią ilość środka czyszczącego dla przemysłu spożywczego do zbiornika i zalać odpowiednią ilością wody. Nacisnąć przycisk uruchamiający czyszczenie. Świder zacznie się obracać. Czyszczenie powinno zająć od 3 do 5 minut.



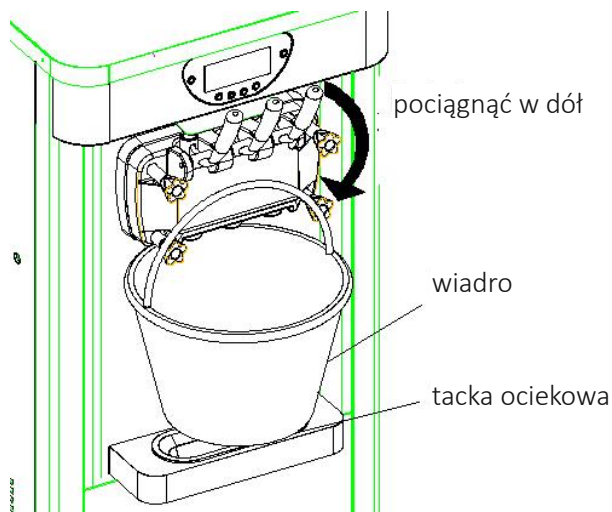
UWAGA

Woda nie może się przelewać.
Takie działanie może spowodować przeciek w urządzeniu lub grozić porażeniem prądem.



Zakaz

- Umieścić wiadro pod głowicą maszyny do lodów. Po zakończeniu czyszczenia należy pociągnąć wszystkie trzy ręczki w dół i zebrać wylatującą wodę z głowicy do wiadra. Powtórzyć ten proces 2-4 razy. Nie wolno stosować po raz kolejny już użytej wody.



Uwagi dla użytkownika

Nie wolno stawiać wiadra na tacce ociekowej, ponieważ ciężar może spowodować jej uszkodzenie.

Czyszczenie maszyny do lodów jest wyjaśnione krok po kroku na kanale RestoQuality na YouTube. Aby obejrzeć filmik, można zeskanować poniższy kod QR aparatem w telefonie/tablecie:



9 Przygotowywanie mieszanki do lodów



OSTRZEŻENIE

Nie wolno wkładać palców do dozownika.
Takie działanie może spowodować obrażenie palców lub uszkodzić maszynę.



Zakaz



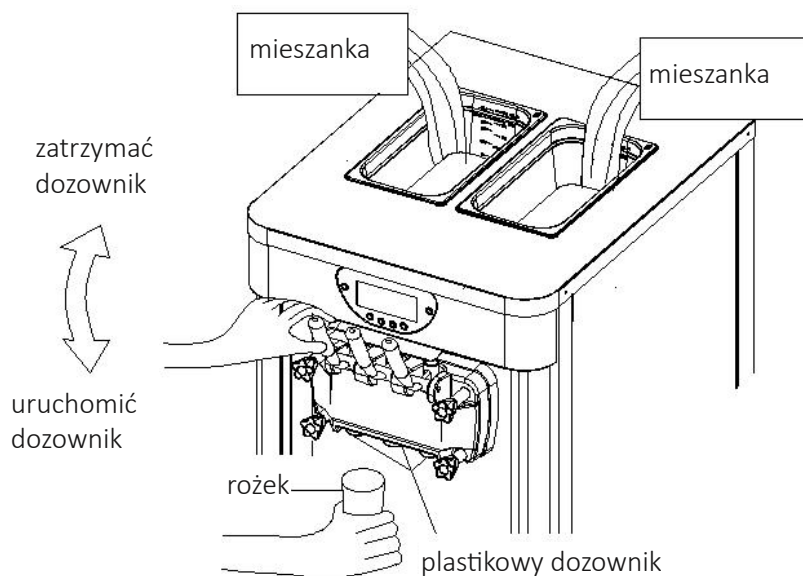
UWAGA

Nie wolno stosować produktów, które nie są przeznaczone do produkcji lodów.
W przeciwnym razie może to spowodować nieprawidłowe działanie maszyny.

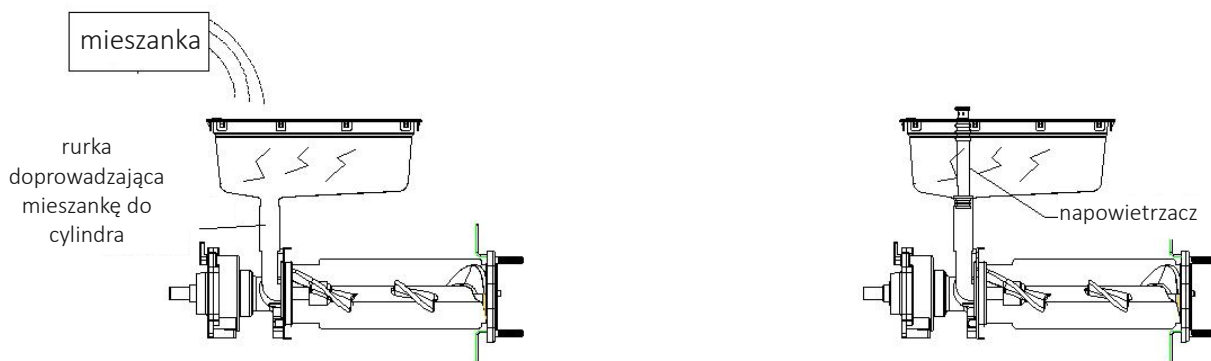


Zakaz

1. Przygotować odpowiednią ilość mieszanki.
Przed dodaniem mieszanki należy upewnić się, że w elementach chłodzących nie ma pozostałej wilgoci. Dodać małą ilość mieszanki do zbiornika, pociągnąć rączkę w dół.
Urządzenie pozbędzie się wody i powietrza z maszyny, gdy zacznie wypływać tylko mieszanka z dozownika. Należy pociągnąć wtedy rączkę w górę.



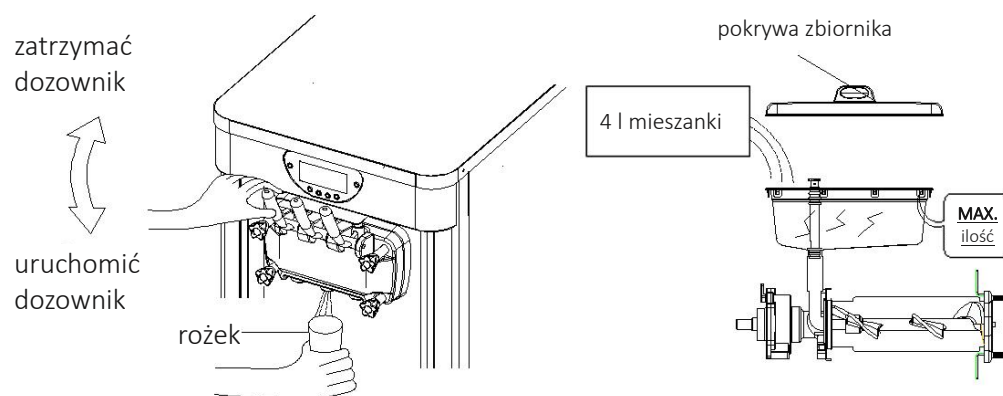
2. Nie wkładać napowietrzacza. Należy wlać ok. 4 litrów mieszanki do obu zbiorników (ilość mieszanki musi być jednakowa), nacisnąć przycisk do uruchomienia czyszczenia.
Gdy mieszanka w zbiorniku ostoi się i przestanie tworzyć pęcherzyki powietrza, zamontować napowietrznik i umieścić je na dole zbiornika.



- Umieścić pojemnik z miarką pod dozownikiem, pociągnąć w dół środkową rączkę (napowietrzacz przemieści się w górę od cylindra) i poczekać aż wypłynie 400 ml mieszanki. Wyrzucić mieszankę z pojemnika.

Uwaga: Pojemnik umieszczony pod dozownikiem powinien być czysty i zdezynfekowany. Zamknąć zbiorniki pokrywami.

Nie wolno dodawać większej ilości mieszanki niż wskazana ilość na zbiorniku.



- Plastikowe śruby przy głowicy nie mogą być luźno dokręcone.

Uwagi dla użytkownika

Należy upewnić się, że plastikowe śruby przy głowicy nie są poluzowane.

Zbyt luźno zamocowana głowica może spowodować wyciek mieszanki.

Zamknąć zbiorniki pokrywami.

Nie wolno ruszać rączkami podczas chłodzenia mieszanki.

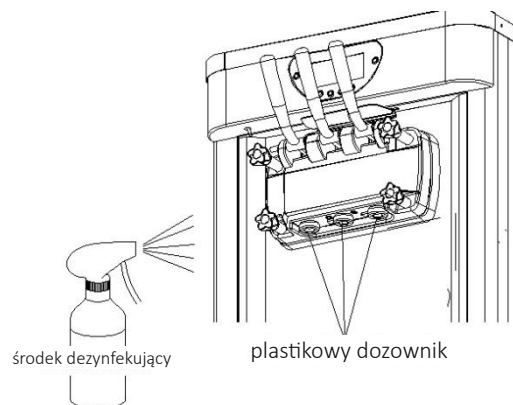
W przeciwnym razie mieszanka może wyciekać z głowicy.

Należy wyłączyć maszynę, jeżeli nie będzie się z niej korzystał przez dłuższy czas.

10 Obsługa maszyny do lodów

10.1 Codzienna obsługa – początek dnia

1. Wlać do zbiornika maszyny do lodów roztwór wody z środkiem czyszczącym dla przemysłu spożywczego. Więcej informacji na stronach 12-15.
Należy pamiętać o dezynfekowaniu plastikowego dozownika.



2. Przygotować lody.
Gdy na wyświetlaczu pojawi się informacja, że proces przygotowywania lodów wynosi 99%, a maszyna automatycznie zatrzyma się, wtedy można przygotować lody.

Aby nałożyć lody, należy pociągnąć rączkę w dół.



10.2 Codzienna obsługa – w ciągu dnia



UWAGA

Kiedy maszyna nie działa prawidłowo lub ma usterkę, należy ją wyłączyć.
W przeciwnym razie może dojść do wypadku.



Wyłączyć maszynę

To urządzenie chłodzi jednocześnie dwa cylindry.
Należy upewnić się, że oba zbiorniki są wypełnione mieszanką. W przeciwnym razie maszyna zamrozi cylinder, co spowoduje uszkodzenie świdra.



Mieszanka w obu cylindrach

Nie wolno wkładać palców do dozownika.
Takie działanie może spowodować obrażenie
palców lub uszkodzić maszynę.



Zakaz



UWAGA

Należy stosować mieszanki zachowując
podstawowe zasady higieny.
W przeciwnym wypadku może to być szkodliwe dla
zdrowia.



Zachować higienę

Wyprodukowane lody nie mogą być włożone
z powrotem do zbiornika.
W przeciwnym wypadku może to być szkodliwe
dla zdrowia.



Zakaz

Ilość produktu w cylindrze może być regulowana
przez rurkę napowietrzającą.

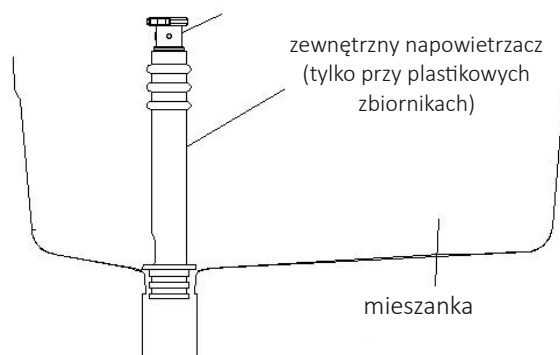
Aby wyprodukować lody w stałym kształcie, należy
wyregulować rozmiar wylotu.

Kształt zależy od wskaźnika napowietrzania danej
mieszanki.

Należy wyregulować wszystkie trzy wyloty.

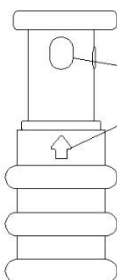
Aby wyregulować napowietrznik należy obracać go
poziomo zgodnie ze strzałką skierowaną na
uwypuklenie. Przed dotknięciem rurki
napowietrzającej, należy dokładnie umyć ręce.

wewnętrzny napowietrznik
(tylko przy plastikowych
zbiornikach)

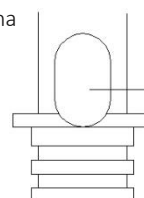


Jeśli wylot będzie nieprawidłowo wyregulowany, lody będą zbyt miękkie lub zbyt twarde.

Jeśli lody nie będą wydawane przez
kilka godzin (powyżej 1,5 h), należy
wyłączyć napowietrznik.



Strzałka skierowana na
uwypuklenie...



Kiedy wyloty są ściśle
wyregulowane,
napowietrznik nie będzie
działał

Wskaźnik napowietrzenia: wskaźnik napowietrzenia oznacza zawartość powietrza w lodach. Zależy od mieszanki dodanej do cylindra i jest wyrażony w procentach. Podczas procesu chłodzenia lody zwiększają objętość w cylindrze. Gdy mieszają się z powietrzem, tworzą kremową konsystencję. Wskaźnik napowietrzenia ma kluczowe znaczenie dla jakości i kształtu lodów. Po wlaniu mieszanki do maszyny do lodów, należy dostosować pozycję napowietrzacza.

10.3 Codzienna obsługa – koniec dnia



UWAGA

Wymagana codzienna dezynfekcja.
W przeciwnym wypadku rozmnożone bakterie mogą być szkodliwe dla zdrowia.

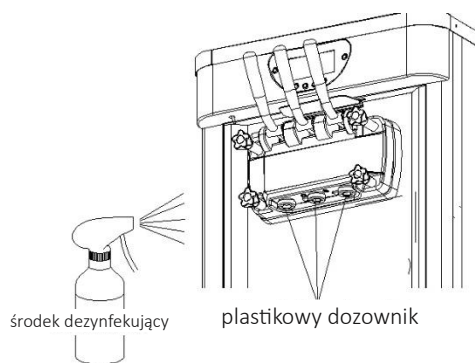


Nakaz dezynfekcji

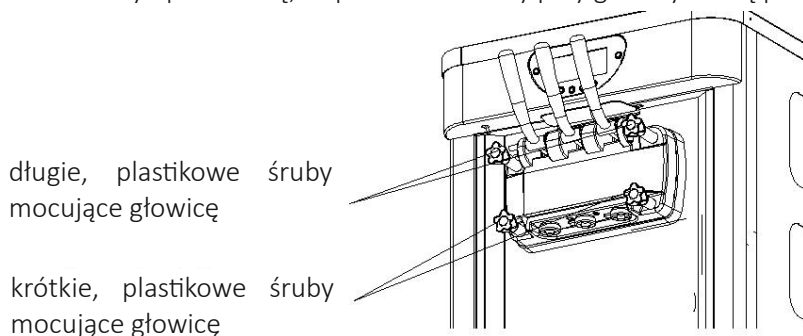
1. Należy odłożyć mieszankę do zamrażarki i dopiero wtedy wyczyścić zbiornik.



2. Należy wyjąć końcówki wylotów z plastikowego dozownika i je zdezynfekować.



3. Należy upewnić się, że plastikowe śruby przy głowicy nie są poluzowane.



4. Nie należy dodawać mieszanki do maszyny pod koniec dnia pracy.

Uwagi dla użytkownika

Należy upewnić się, że plastikowe śruby przy głowicy nie są poluzowane.

Zbyt luźno zamocowana głowica może spowodować wyciek mieszanki.

Zamknąć zbiorniki pokrywami.

Nie wolno ruszać rączkami podczas chłodzenia mieszanki. W przeciwnym razie mieszanka może zacząć wyciekać z głowicy.

10.4 Czyszczenie maszyny (co dwa tygodnie)



UWAGA

Należy wyłączyć maszynę wyłącznikiem przy demontażu i montażu części.
W przeciwnym razie maszyna może zacząć działać i spowodować obrażenia.



Nakaz dezynfekcji

Woda nie może się przelewać.
W przeciwnym wypadku może to być szkodliwe dla zdrowia.



Zakaz

Należy rozmontować i wyczyścić maszynę rozłożoną na części raz na dwa tygodnie.
W przeciwnym wypadku rozmnażanie się bakterii może być szkodliwe dla zdrowia.



Nakaz dezynfekcji

Należy wyczyścić zbiorniki środkiem czyszczącym dla przemysłu spożywczego i czystą ściereczką.
Przepłukać 2-3 razy.

Zbiornik na mieszankę należy dokładnie wyczyścić. Czyścić szczotką.

11 Konserwacja maszyny do lodów



UWAGA

Należy wyłączyć maszynę wyłącznikiem przy przeprowadzaniu serwisu.
W przeciwnym razie maszyna może zacząć działać i spowodować obrażenia.



Należy wyłączyć

Nie wolno bezpośrednio oblewać maszyny wodą.
W przeciwnym razie może to grozić porażeniem prądem.



Zakaz

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, nie należy go używać.
W przeciwnym razie zwarcie może spowodować pożar lub może to grozić porażeniem prądem.



Zakaz

11.1 Sprzątanie wokół maszyny

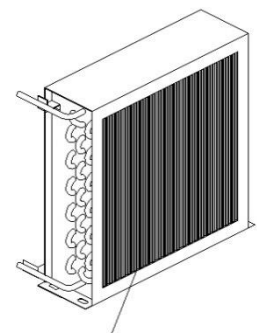
Otoczenie maszyny należy wycierać suchą, miękką ściereczką. Przy bardzo zakurzonej lub zanieczyszczonej otoczeniu należy dodać środek czyszczący dla przemysłu spożywczego w ciepłej wodzie, wytrzeć do czysta. Spód jest podatny na zanieczyszczenia, dlatego także należy go czyścić.

11.2 Wymiana części eksploatacyjnych

Zużycie części eksploatacyjnych może przyczynić się do nieprawidłowej konsystencji lodów lub innych problemów. Należy zatem regularnie wymieniać części zgodnie z przedstawionymi zaleceniami.

11.3 Czyszczenie skraplacza

Jeśli skraplacz będzie pokryty kurzem może to wpłynąć na jego działanie i efekt chłodzenia będzie słabszy (np. może to wpłynąć na jego wydajność i przyczynić się do zmniejszenia ilości wydawanych lodów i problemów z ich kształtem). Skraplacz należy czyścić co trzy miesiące, a jeśli zaistnieje taka potrzeba raz na miesiąc. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć zasilanie. Należy uważać, aby nie uszkodzić skraplacza przy czyszczeniu.



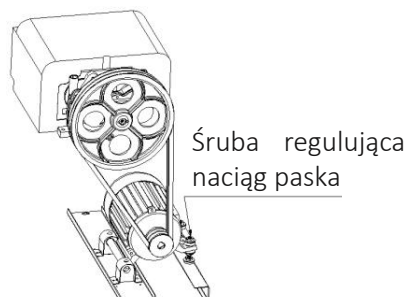
Skraplacz

11.4 Naciąganie paska

Po dłuższym okresie użytkowania pasek napędowy może się poluzować.

Należy naciągać pasek wystarczająco wcześniej przy wyłączonym zasilaniu.

Otworzyć obudowę, naciągnąć pasek za pomocą śruby. Sprawdzić, czy pasek jest dobrze naciągnięty.



Uwaga: zazwyczaj pasek napędowy luzuje się po dłuższym okresie użytkowania. Naciągnięcie paska należy do obowiązków użytkownika maszyny. Jeśli maszyna nie działa, pracuje nieprawidłowo lub hałasuje, prawdopodobnie poluzował się pasek. Po dłuższym okresie eksploatacji maszyny pasek może się też zużyć i wtedy należy go wymienić. Częstość wymiany i regulacji zależy od czasu pracy maszyny.

12 Instrukcje przy dłuższej przerwie w pracy maszyny



UWAGA

Jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją odłączyć z prądu.
W przeciwnym razie może to skrócić czas eksploatacji przewodu zasilającego.



Odłączyć zasilanie

Jeśli maszyna nie będzie obsługiwana przez dłuższy czas, należy przykryć obudowę dodatkowym materiałem, aby zabezpieczyć maszynę przed kurzem.



Zabezpieczyć
przed kurzem

W miejscach, w których temperatura spada poniżej 0°C, należy sprawdzić dokładnie odpływ.
W przeciwnym razie może dojść do przecieku.



Odpływ

Jeśli maszyna nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją odłączyć z prądu.

1. Należy dokładnie opróżnić zbiorniki i upewnić się, że są suche.
2. Należy rozmontować maszynę do najmniejszych części, przechowywać w czystym miejscu, co przedłuży również ich okres użytkowania.



UWAGA

Kiedy maszyna nie działa prawidłowo, należy wyłączyć urządzenie z zasilania.
W przeciwnym razie może to spowodować poważną awarię.



Odłączyć zasilanie

Nie należy naprawiać maszyny samodzielnie.
Może to spowodować pożar lub poważną awarię.

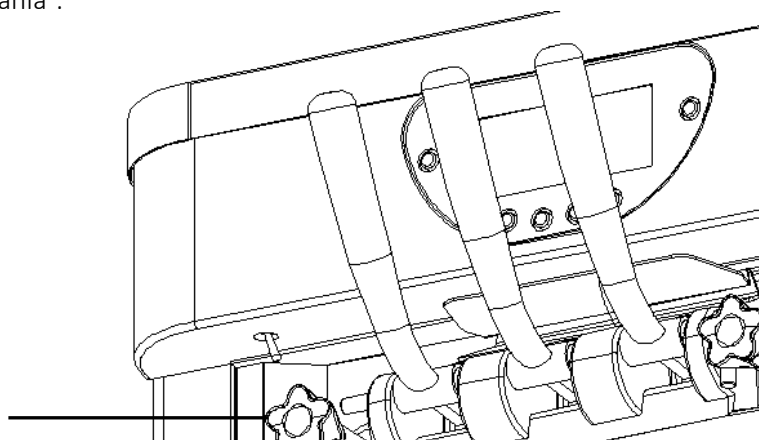


Zakaz

13 Najczęstsze problemy i rozwiązania

Jeśli w czasie pracy maszyny wystąpi nieoczekiwany błąd, należy wstrzymać działanie i sprawdzić poniższy rozdział „Najczęstsze problemy i rozwiązania”.

przełącznik zasilania



Maszyna do lodów jest zaprogramowana i wyposażona we wszystkie niezbędne części. Maszyna ma przekładnię mechaniczną i wydajny układ chłodzenia. Należy przygotować miejsce do pracy maszyny i jej obsługi. Maszyna może być obsługiwana tylko przez przeszkolonych pracowników; należy zastosować się do zaleceń zawartych w instrukcji.

Błędy w funkcjonowaniu maszyny, spowodowane nieprawidłową instalacją, użytkowaniem lub utrzymaniem nie są obejmowane przez kartę gwarancyjną.

Należy jednak przestrzegać poniższych środków ostrożności w przypadku poniższych problemów.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie uruchamia się.	Uszkodzony przewód zasilający.	Należy sprawdzić zasilanie.
	Zadziałał bezpiecznik.	Ponownie włączyć bezpiecznik.
Tryb „wash” (czyszczenia) nie działa w maszynie.	Problem z podłączeniem przewodów.	Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić i naprawić podłączenie przewodów.
	Silnik nie działa.	Należy skontaktować się z serwisem, aby naprawić lub wymienić silnik.
Tryb „auto” (automatyczne działanie) nie działa w maszynie.	Problem z podłączeniem przewodów.	Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić i naprawić podłączenie przewodów.
	Problem z panelem sterowania.	Należy skontaktować się z serwisem, aby wymienić panel sterowania.

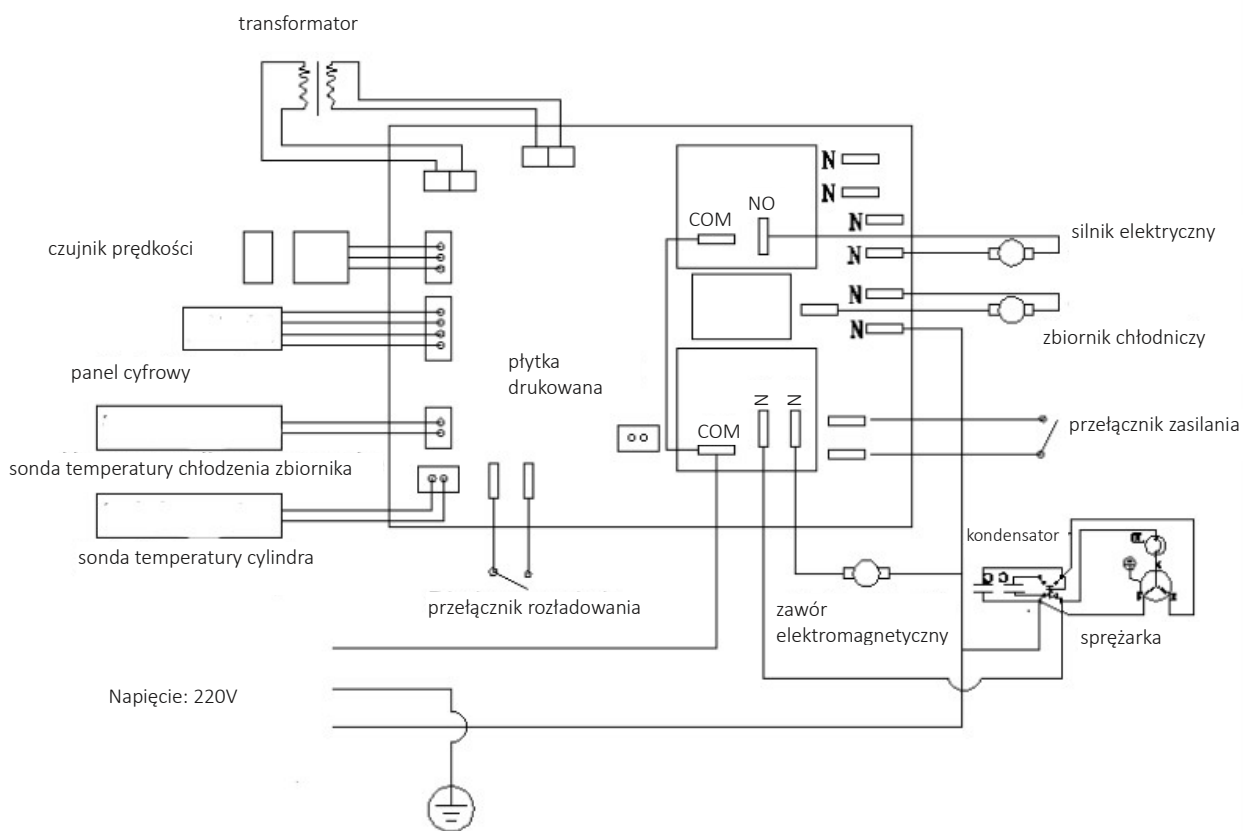
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	Niskie napięcie.	Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić i zainstalować transformator.
	Panel sterowania lub sprężarka nie działają.	Należy skontaktować się z serwisem.
Chłodzenie nie działa.	Tryb „FREEZE” (mrożenia) nie został włączony.	Nacisnąć przycisk „FREEZE” i odczekać aż maszyna zakończy proces mrożenia przed produkcją lodów.
	Wylot jest zamrożony.	Należy skontaktować się z serwisem.
	Wyciek czynnika chłodniczego.	Należy skontaktować się z serwisem.
	Uszkodzony wentylator.	Należy skontaktować się z serwisem, aby naprawić lub wymienić wentylator.
Maszyna nie przerywa pracy.	Nieprawidłowy tryb pracy.	Wybrać prawidłowy tryb pracy.
	Brudny skraplacz lub uszkodzony wentylator.	Wyczyścić skraplacz szczotką. Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić, czy silnik wentylatora działa prawidłowo.
Maszyna nie podaje lodów.	Awaria zasilania.	Należy sprawdzić zasilanie.
	Niewystarczająca ilość mieszanki w cylindrze.	Należy dodać mieszankę do zbiornika.
	Uszkodzony czujnik lub połączenie jest nieprawidłowe.	Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić połączenie lub wymienić czujnik.
	Pasek napędowy spada	Należy naciągnąć pasek, a jeśli jest zużyty, należy skontaktować się z serwisem, aby go wymienić.
	Uszkodzony świder.	Należy sprawdzić i wymienić świder.
	Przełącznik ustawiony jest w pozycji wyłączony („OFF”).	Włączyć przełącznik („ON”) i nacisnąć przycisk „FREEZE” (mrożenie).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Lody są zbyt miękkie.	Ustawienia twardości są za niskie.	Należy wyregulować twardość odpowiednim ustawieniem.
	Nieprawidłowy przepis mieszanki.	Przygotować nową mieszankę według prawidłowego przepisu.
Lody są zbyt twarde.	Ustawienia twardości są za wysokie.	Należy wyregulować twardość odpowiednim ustawieniem.
	Nieprawidłowy przepis mieszanki.	Przygotować nową mieszankę według prawidłowego przepisu.
Wyciek mieszanki.	Wyciek z głowicy.	Odpowiednio nasmarować części, wymienić uszczelki lub skontaktować się z serwisem.
	Wyciek z przodu lub tyłu cylindra mrożącego.	Sprawdzić uszczelki i wymienić w razie potrzeby.
Maszyna przestaje pracować zaraz po uruchomieniu.	Niskie napięcie.	Należy sprawdzić podłączenie do zasilania.
	Uszkodzony czujnik.	Należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem, aby wymienić czujnik.
Alarm „88”	Moduł chłodzenia nie działa prawidłowo.	Należy sprawdzić wentylator i skraplacz.
Alarm „LL”	Czujnik nie działa prawidłowo.	Należy WYŁĄCZYĆ maszynę przed sprawdzeniem czujnika. Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić, czy nie ma magnesu, wyregulować ustawienie czujnika lub wymienić.
	Po sygnale alarmowym maszyna wstrzymuje pracę.	Należy sprawdzić ustawienie i podłączenie czujnika.
Alarm „55”	Pasek napędowy spada.	Należy naciągnąć pasek, a jeśli jest zużyty, należy skontaktować się z serwisem, aby go wymienić.
Alarm „66”	Niewystarczająca ilość mieszanki.	Wypełnić zbiornik mieszanką i włączyć maszynę.
Maszyna nie osiąga wartości „99”	Niewystarczająca ilość czynnika chłodniczego.	Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić, czy nie wycieka czynnik chłodniczy i naprawić lub go uzupełnić.
	Niesprawna wentylacja.	Należy poprawić położenie maszyny i upewnić się, że wokół niej jest zachowana odpowiednia przestrzeń.
Maszyna nie przestaje pracować po osiągnięciu wartości „99”	Uszkodzenie miniprzetłącznika lub płytki drukowanej.	Należy skontaktować się z serwisem, aby sprawdzić części i wymienić według potrzeby.

14 Wyjaśnienie kodów alarmu

ALARMY	KOD
Problem z czujnikiem	LL
Pasek napędowy spada	55
Nieprawidłowe chłodzenie	88
Nieprawidłowe ciśnienie sprężarki	HH
Zbyt wysokie napięcie	UH
Zbyt niskie napięcie	UL
Temperatura poniżej -35 °C lub Uszkodzenie czujnika temperatury.	RL
Temperatura powyżej 60 °C lub Zwarcie czujnika temperatury.	RH

15 Schemat elektryczny



16 Ogólne warunki gwarancji

Niniejszy dokument reguluje zasady gwarancji udzielanej przez spółkę Resto Quality sp. z o.o. na sprzedawane Towary i stanowi załącznik do Ramowych Warunków Handlowych, określone poniżej zasady ochrony gwarancyjnej obowiązują zawsze, gdy Resto Quality sp. z o.o. udziela gwarancji na sprzedawany towar.

1. Gwarancja udzielana jest na okres 12 miesięcy od daty zakupu Towarów.
2. Ochrona gwarancyjna udzielana jest wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. W okresie trwania gwarancji Spółka zobowiązuje się do bezpłatnego podjęcia koniecznych działań celem przywrócenia Urządzeń do prawidłowego funkcjonowania – do stanu w którym możliwe będzie normalne i zgodne z przeznaczeniem korzystanie z urządzeń- jeżeli wada występowała lub była następstwem wad tkwiących w Urządzeniach (Urządzeniu) w chwili jego sprzedaży (wady produkcyjne, wady technologiczne) i nie została spowodowana przez Klienta lub osoby trzecie lub nie wynikały inne przyczyny skutkujących utratą gwarancji.
4. Celem wypełnienia powyższych obowiązków Spółka zobowiązuje się do – w zależności od konieczności:
 - a. przeprowadzenie nieodpłatnej diagnozy usterki
 - b. przeprowadzenia nieodpłatnej naprawy Urządzenia
 - c. przeprowadzenia nieodpłatnej wymiany części Urządzenia na noweO konieczności przeprowadzenia napraw lub wymiany poszczególnych części oraz zakresie naprawy (wymiany) każdorazowo decydować będzie Spółka w oparciu o wskazania uprawnionego serwisanta.
5. Spółka wykonuje powyższe działania zgodnie z wytycznymi producenta z wykorzystaniem odpowiednich części zamiennych.
6. Spółka może zlecić przeprowadzenie działań osobom trzecim.
7. Zakresem usług serwisowych (gwarancji) nie są objęte:
 - a. uszkodzenia mechaniczne,
 - b. uszkodzenia wynikłe z działania siły wyższej (pożar, powódź, zalanie wodą, zmiany napięcia etc.)
 - c. czynności związane z konserwacją i normalnym użytkowaniem Urządzenia (czyszczenie, odkamienianie, smarowanie, wymiana elementów eksploatacyjnych i podlegających normalnemu zużyciu – lampy, żarówki, bezpieczniki, baterie, uszczelki, paski klinowe, łańcuchy napędowe etc.)
 - d. uszkodzenia wynikające z oddziaływania siły fizycznej ponad siłę konieczną dla normalnego korzystania z Urządzeń,
 - e. uszkodzenia powstałe z winy Klienta lub osób trzecich,
 - f. uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego korzystania, wykorzystywania, użytkowania, eksploatacji Urządzeń
 - g. uszkodzenia będące skutkiem zaniedbań w wypełnianiu obowiązków spoczywających na użytkowniku Urządzeń.
 - h. uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego podłączenia urządzenia lub braku wykorzystywania wymaganych akcesoriów (np. zmiękcacz do wody, filtry, etc.)
 - i. jak również usterki będące następstwem powyższych zdarzeń
8. Przypominamy o obowiązku sprawdzenia towaru dostarczanego do Państwa w obecności kuriera (dostawcy, przewoźnika) oraz w przypadku stwierdzenia uszkodzeń o obowiązku sporządzenia

- protokołu zgłoszenia szkody. Brak sprawdzenia przesyłki oraz prawidłowego zgłoszenia reklamacji do przewoźnika skutkuje utratą późniejszej możliwości do zgłoszenia roszczeń z tego tytułu.
9. W zakresie nieobjętym gwarancją Spółka świadczy obsługę serwisową – za dodatkową opłatą.
 10. Klient może zlecić Spółce przeprowadzenie prac (działań) dodatkowych, Strony ustalają, iż Spółka może takie działania proponować, jednak ich przeprowadzenie zawsze będzie wymagało zgody Klienta. Zasady wynagrodzenia za prace dodatkowe Strony ustalać będą w toku wzajemnych relacji.
 11. Każdorazowo Klient zobowiązuje się do udostępnienia Urządzeń w uzgodnionym terminie i miejscu w taki sposób by możliwe było przeprowadzenie wymaganych prac serwisowych w sposób niezakłócony. Ewentualny brak udostępnienia Urządzeń traktowany będzie na równi z nieuzasadnioną interwencją serwisową.
 12. W przypadku nieuzasadnionej interwencji uprawnionych serwisantów, Klient zobowiązany będzie do pokrycia kosztów takiej interwencji – w szczególności kosztów dojazdu oraz wynagrodzenia dla serwisantów.
 13. Spółka podkreśla, a Klient jednoznacznie przyjmuje, iż następujące działania skutkować będą utratą ochrony gwarancyjnej:
 - a. dokonanie jakichkolwiek zmian, modyfikacji, przeróbek, napraw czy szeroko rozumianej ingerencji w Urządzenia przez osoby inne niż wskazane przez Spółkę
 - b. naruszenie plomb lub znaków fabrycznych
 - c. stwierdzenie uszkodzeń urządzenia innych niż wynikające z normalnego użytkowania (uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, elektrycznych, wywołanych ogniem, wilgocią etc.)
 - d. nieprawidłowe podłączenie urządzenia, jak również brak wykorzystywania wymaganych akcesoriów (np. zmiękcacz do wody, filtry, etc.)
 14. Zgłoszenie usterki odbywać będzie się- poprzez przesłanie przez Klienta zgłoszenia awarii na adres e-mail: serwis@restoquality.pl
 15. Towary co do których zgłaszane są roszczenia z tytułu gwarancji:
 - a. o masie do 30 kg należy dostarczyć pod wskazany przez Spółkę adres uprawnionego serwisu
 - b. o masie powyżej 30 kg – w zależności od wskazań Spółki należy dostarczyć pod wskazany przez Spółkę adres uprawnionego serwisu lub naprawiony zostanie przez wskazanych serwisantów w miejscu jego instalacji (znajdowania się).
 - c. przypominamy, iż na Kliencie dokonującym przesłania Urządzenia pod wskazany adres spoczywa obowiązek należytego zapakowania reklamowanego Urządzenia na czas jego transportu (w szczególności poprzez takie zapakowanie, które zabezpieczy Urządzenie przed uszkodzeniem oraz umożliwi jego bezpieczny transport i wykonywanie czynności załadunkowych).
 - d. Spółka może – w zależności od ustaleń Stron oraz w ramach gestu handlowego – świadczyć pomoc w organizacji transportu Urządzenia.
 - e. obowiązkiem Klienta jest terminowy odbiór Urządzenia zwrótnie przesyłanego po przeprowadzeniu prac serwisowych w szczególności odbiór przesyłki w czasie i miejscu uzgodnionym. Ewentualny brak odbioru Urządzenia wedle pierwotnych ustaleń skutkować będzie obciążeniem Klienta wynikłymi z tego kosztami (m.in. kosztami ponownego przesłania / transportu Urządzenia).
 16. Strony ustalają następujące terminy reakcji Spółki na ewentualne zgłoszenia dot. usterek Urządzeń:
 - a. zwrotny kontakt telefoniczny – do 5 dni roboczych od daty zgłoszenia
 - b. wizyta uprawnionego serwisanta – do 14 dni od daty zgłoszenia
 - c. wykonanie naprawy zależne jest od otrzymania przez Spółkę lub inny wyznaczony do przeprowadzenia prac serwisowych podmiot części zamiennych i w zależności od terminu realizacji dostaw przez producenta może wynieść do 60 dni od daty wizyty serwisanta.

Spółka

Klient

Resto Quality Sp. z o.o.
Zamknięta 10/1,5
30-554 Kraków

E-mail: info@restoquality.pl
Telefon: 12 307 06 72, Tel2: 791 003 909
www.restoquality.pl



Resto Quality Sp. z o.o.
Ul. Zamknięta 10/1.5
30-554 Kraków



tel. **12 307 06 72**



info@restoquality.pl



www.restoquality.pl